



Kurse und Aktivitäten 2023

ANFÄNGERKURSE

**Ägyptisch-Arabisch
für Gross und Klein**

TERMINE

*Termine sind nach
Vereinbarung und
jederzeit möglich.*

Kurskosten pro Person

- Einzelunterricht
10 x 40 min Fr. 800.–
- Zweiergruppe
10 x 40 min Fr. 500.–

ANFÄNGERKURSE

**Hocharabisch
für Gross und Klein**

TERMINE

*Termine sind nach
Vereinbarung und
jederzeit möglich.*

Kurskosten pro Person

- Einzelunterricht
10 x 40 min Fr. 800.–
- Zweiergruppe
10 x 40 min Fr. 500.–

ANFÄNGERKURSE

**Kalligrafie
für Gross und Klein**

TERMINE

*Termine sind nach
Vereinbarung und
jederzeit möglich.*

Kurskosten pro Person

- Einzelunterricht
10 x 40 min Fr. 800.–
- Zweiergruppe
10 x 40 min Fr. 500.–

Sie können sich jederzeit für unsere Kurse anmelden. Schreiben Sie uns einfach eine Nachricht oder kontaktieren Sie uns telefonisch, um den Unterrichtsbeginn zu vereinbaren.

Günstig und hocheffizient lernen Sie Arabisch online.

*Melden Sie sich für eine kostenlose Probelektion an!
<https://diwan.ch/sprachkurse-online-arabisch/>*

Auch ohne Lehrer können Sie Arabisch lernen!

*Rufen Sie uns einfach an! Wir zeigen Ihnen den Weg.
<https://buchshop.diwan.ch>*

Haben Sie eine Frage zur arabischen Sprache oder Kultur?

Kontaktieren Sie uns, wir helfen Ihnen dabei gerne.

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Leistungsangebote

Arabisch-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene:

- Hocharabisch
- Ägyptisch-Arabisch
- Arabische Kalligrafie
- Arabic Online

Firmenkurse und Workshops:

- Business-Ägyptisch-Arabisch für Anfänger und Geschäftsleute
- Business-Hocharabisch für Anfänger und Geschäftsleute
- Kalligraphie-Workshop
- Interkulturelles Training

Vorträge / Lesungen:

- Umm Kulthum: Ihr Leben und ihre Werke
- «*Die Sonne liebt den Mond*» – Liebesgedichte aus dem Orient
- «*Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes*» – Liebesgedichte aus dem Orient
- Der Weg aus der Arbeitslosigkeit in die Selbstständigkeit
- «*Goha*» Weisheiten und Dummheiten aus dem Orient – kurze Geschichten D/A
- Auswahl aus den schönsten gesungenen Liebesgedichte. Lyrik in Deutsch und Arabisch.

Lehrmittel um Arabisch zu lernen

<https://buchshop.diwan.ch>

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Arabisch lernen im Diwan

Im Kulturzentrum Diwan kann man Ägyptisch-Arabisch und Hocharabisch lernen je nach Wunsch. Die Kultur kennenlernen ist oft auch ein Bestandteil des Arabisch Lernens. Die arabische Kalligraphie ist ein wichtiges Element, womit zu Beginn in Blockschrift und verbunden geschrieben wird. Diwan ist eine der Schulen in der Schweiz, die mit Kalligraphiefeder und ihren eigenen Kalligraphie-Heften arbeitet. Ein Schüler der das Schönschreiben lernt, hat für immer eine schöne Handschrift.

Alle Wünsche, was das Lernen der arabischen Sprache betrifft, werden erfüllt. Es starten regelmässig neue Kurse für Anfänger. Für Fortgeschrittene wird ein Einstufungstest gemacht, um den Schüler in eine bestehende, passende Klasse zu integrieren.

Es gibt im Diwan die Möglichkeit für Gross und Klein privat zu lernen. Firmen, Organisationen, Vereine oder Privatpersonen, die interessiert sind, können ihren Kurs von Diwan auswärts, d.h. in ihren eigenen Räumlichkeiten unterrichtet erhalten. In den regulären Kursen, die aus 10 Lektionen à 40 Min. bestehen, lernen Anfänger innerhalb 5 Wochen lesen und schreiben.

Im Fortsetzungskurs wird der Grundwortschatzaufbau gefestigt und erweitert. Der nächste Schritt ist die Konjugation der Verben besonders die Verben „sein“ und „haben“ werden behandelt. Somit beginnt man langsam kleine Ausdrücke und kurze Sätze zu formulieren. Alle Wünsche werden bei Diwan erfüllt. Das sieht so aus:

1. Geschäftsleute und diejenigen, die sich nur mit Sprechen beschäftigen wollen (ohne Lesen und Schreiben) werden mit der deutschen Lautschrift arbeiten. Diwan verfügt über diverse Lehrmittel, die geeignet sind für Personen, die keine Zeit haben sich mit dem arabischen Alphabet zu befassen. Mit dieser Methode lernt man zu sprechen und nach rund 30 Lektionen ist man fähig, sich gut in Arabisch auszudrücken, um die wichtigsten Sachen zu erledigen wie sich vorstellen, etwas bestellen im Restaurant, Taxi fahren oder einkaufen, etc.

2. Diejenigen, die sich interessieren Arabisch in einer akademischen Form oder selbständig zu lernen, haben die Möglichkeit mit den Lehrmitteln von Diwan dies zu erreichen. Das gilt für Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch. Der Vorteil ist, dass man zu diesen Lehrmitteln Audio-CD's benutzt, die helfen die Sprache selbständig zu lernen.

3. Diejenigen, die in einer lockeren Art die Sprache lernen wollen, sei es Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch, haben die Möglichkeit einfache Lehrmittel von Diwan zu benutzen:

- Sprechsituationen aus Ferien und Alltag
- Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag
- Wörterbuch, Grundwortschatz

Alle diese drei Titel sind verfügbar für Hocharabisch und Ägyptisch-Arabisch.

4. Privatkurse im Diwan sind jederzeit möglich. Interessierte melden sich und wir vereinbaren einen gewünschten Termin. Oft kann man bereits telefonisch das Niveau des Schülers bestimmen.

5. Auch für Personen, die weiter entfernt oder im Ausland wohnen, besteht eine Möglichkeit Arabisch on-line zu lernen. Hier arbeiten wir mit Hilfe von Skype und unseren eigenen Lehrmitteln in dem Rhythmus, der dem Schüler passt. Wir arbeiten mit diesem System seit 10 Jahren: Es funktioniert sehr gut für alle Personen, die den Weg und die Zeit zu Diwan sparen wollen.



Ägyptisch-Arabisch für Anfänger

Inhalt

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

Ziel

Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: - Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Teilnehmerzahl

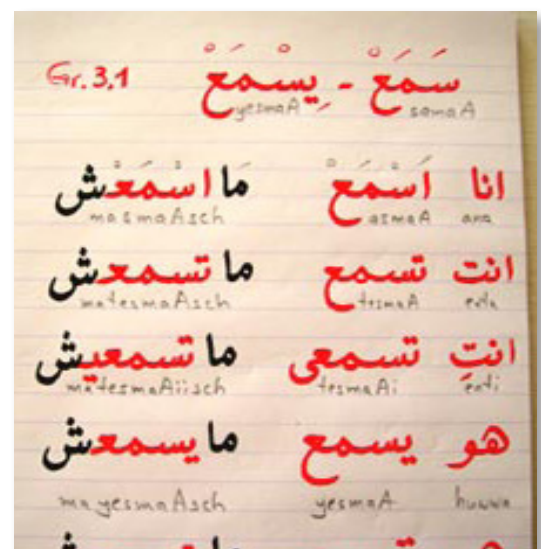
Einzel oder Maximum 2 Personen.

Lehrmittel

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.–
und ist nach der Abgabe der Lehrmittel
(3 Bücher* + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder
für arabische Kalligraphie)
am Kurstag zu bezahlen.

*

- 1) Sprechsituationen aus Ferien und Alltag.
- 2) Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag.
- 3) Grundwortschatz-Wörterbuch,
D/phonet./A und A/phonet./D





Hocharabisch für Anfänger

Inhalt

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

Ziel

Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld:

- Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Teilnehmerzahl

Einzel oder Maximum 2 Personen.

Lehrmittel

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.–

und ist nach der Abgabe der Lehrmittel

(3 Bücher + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder
für arabische Kalligraphie)*

am Kurstag zu bezahlen.

*

- 1) *Sprechsituationen aus Ferien und Alltag.*
- 2) *Themen und Kurzsätze aus Ferien
und Alltag.*
- 3) *Grundwortschatz-Wörterbuch,
D/phonet./A und A/phonet./D*

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Das Erlernen der arabischen Kalligraphie

Die Arabische Kalligraphie ist eine Art außergewöhnliche Meditation. Es spielt keine Rolle, ob Sie das Erlernen der Kalligraphie mit dem Erlernen der arabischen Sprache verbinden möchten oder nicht. Sie werden dadurch den Zugang in eine Welt der Kunst und der unendlichen Fantasie entdecken. Viele Geschäftsleute und Personen, die in der gestressten Arbeitswelt stehen, benutzen die Kalligraphie um sich aus dem Druck und Stress zu befreien.

Die Werkzeuge dazu sind lediglich eine Feder und ein Kalligraphie-Heft. Damit werden die arabischen Buchstaben, Buchstabe für Buchstabe, zu schreiben erlernt. Wir arbeiten für Anfänger mit der Naskh-Schrift. Diese ist die Standardschrift, welche zum Erlernen der arabischen Sprache, Zeitungen und Bücher angewendet wird. Seien Sie nicht enttäuscht, wenn Sie beim ersten Mal noch nicht so schön schreiben wie der Lehrer...

Kalligraphie braucht Zeit, Ruhe und Konzentration. Ein Buchstabe, Name, eine Arabische Weisheit oder den Gottesnamen schön zu schreiben, beglückt das Auge, nährt die Seele und erfüllt das Herz mit Liebe. Ihre Werke, wie auch immer sie gelingen, werden für Sie wie Ihre Kinder. Wenn Sie schreiben, bringen Sie sie erst zur Welt. Darum lohnt es sich sorgfältig zu lernen und üben, um hübsche Kinder zu bekommen, auf die Sie stolz sein werden. Wagen Sie den Schritt in eine grosse Familie.

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Kalligraphie für Anfänger

Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet / Naskh-Schrift
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben / Naskh-Schrift
- Schreiben einzelner Wörter

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: - Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Teilnehmerzahl

Einzel oder Maximum 2 Personen.

Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 40.–
pro Person und ist nach der Abgabe
der Lehrmittel
(*Kalligraphie-Büchlein, Heft und Feder*)
am ersten Kursabend zu bezahlen.



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Arabisch lernen für Kinder

Kinder ab 3 Jahren lernen im Diwan Arabisch, egal ob es Hocharabisch oder Ägyptisch-Arabisch ist. In diesem jungen Alter ist das Erlernen dieser Sprache eine Mischung von Buchstaben und dem Alphabet mit passenden Wörtern, die geeignet sind für diese Kinder. Auch mit Zahlen sowie leichten Kinderliedern lässt sich in diesem jungen Alter einfach lernen. Das alles muss sorgfältig gemischt sein mit Spielen, Zeichnen und Malen: In diesem Alter ist spielen mit dem Kind ein Bestandteil des Lernprozesses. Der Lehrer entdeckt bereits die ersten Fähigkeiten, Begabungen und Neigungen. Z. B. durch gewisse Übungen und Spiele mit dem Ball, lässt sich schon feststellen, welche Sportart für das Kind in der Zukunft geeignet sein könnte. Solche Übungen und Spiele mit dem Ball fördern auch das Raum- und Ballgefühl.

Das Erlernen einer Fremdsprache enthält auch einen erzieherischen Teil für die kleinen Schüler. Der Lehrer versucht wichtige Elemente zu vertiefen, wie das Zuhören, Anweisungen befolgen sowie Grundwerte wie Ehrlichkeit und die Wahrheit sagen zu vermitteln. Stets mit dem Ziel das Selbstvertrauen der Kinder zu stärken.

Zeichnen ist auch ein wichtiges Element für das Kind, denn anhand davon kann es sich ausdrücken und lernt in einer einfachen Form die geometrischen, traditionellen Figuren kennen. Das Malen ist ein sinnvoller Weg für die Kinder, die Genauigkeit und Harmonie für Farben zu fördern.

Arbeiten mit Liedern ist immer spannend und lustig für die Kinder, darum hat Diwan auch ein Kindergesangsbuch mit den bekanntesten Kinderliedern, die in Deutsch, Arabisch und Lautschrift dargestellt sind. Alle diese Lieder können auf Youtube gehört werden. Die Links zu diesen Liedern sind im Buch aufgeführt.

Arbeiten mit Kindern im Schulalter wird etwas anders gestaltet. Da versucht der Lehrer zuerst das Alphabet in Blockschrift und am Wortanfang, -mitte und -schluss zu vermitteln. Danach wird anhand geeigneter Lehrmittel für Kinder der Grundwortschatz aufgebaut. Diwan verfügt über Lehrmittel, die für die Kinder konzipiert sind, je nach Alter: Die neuen Lehrmittel von Diwan enthalten illustrierte Wörterbücher für Kinder von 3 bis 7 Jahren mit 200 Wörtern und für Kinder von 7 bis 14 Jahren mit 1000 Wörtern.

Ab 14 Jahren arbeiten die Kinder mit den Lehrmitteln, die für Erwachsene geschrieben sind.

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
Http://buchshop.diwan.ch
Natel: +41 79 236 43 23

Arabisch für Kinder

Alter: 3 –6 Jahre

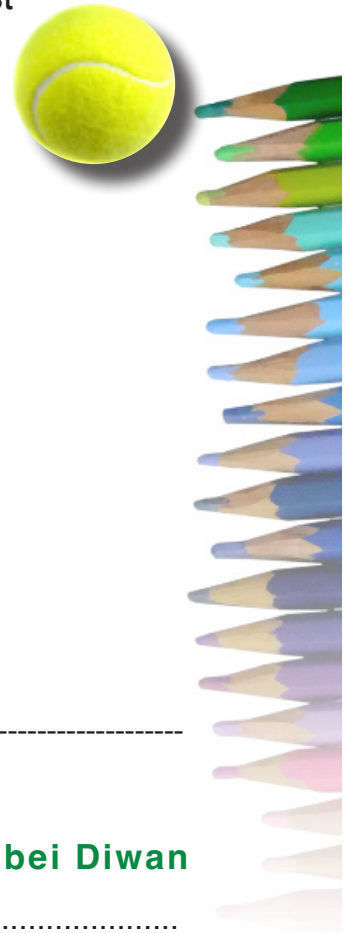
Kursinhalt: Der Grundwortschatz für den Sprachanfang umfasst Personalpronomen, Verb sein, Possessivpronomen, Ja und Nein, Verneinung mit nicht, das Imperativ, das Wort und das Gegenteil, das Arabische Alphabet, die Zahlen, usw.

Anzahl Lektionen pro Kurs: 10 à 40 Minuten

Kurskosten pro Kind

- Einzelunterricht / 10 x 40 min / Fr. 800.–
- Zweiergruppe / 10 x 40 min / Fr. 500.–

Termine auf Anfrage



Anmeldungstalon:

Arabisch für Kinder bei Diwan

Vorname/Name: Telefon-Nr.:

Geburtsdatum: Kurs: (A) / (B) Unterschrift:

Strasse/Nr.:

PLZ/Ort: E-Mail:

٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ .



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

KALLIGRAPHIE-PRIVAT

Arabische Kalligraphie für Anfänger

Durchführung: Auf Anfrage

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: - Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen
à 40 Minuten
(5 x 80 Minuten)

Teilnehmerzahl

Einzel oder Maximum 2 Personen.



Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Aufbau des Alphabets
- Grund-Elemente des Alphabets
- Das Alphabet kalligraphisch in Naskh-Schrift dargestellt
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Wörter und Namen kalligraphisch schreiben

Bemerkungen

- Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 50.– und ist nach der Abgabe der Lehrmittel (*Kalligraphie-Büchlein + 2 Federn + Kalligraphie-Heft*) zu bezahlen.

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Online Arabisch lernen

Arabic Online

Neben den bewährten Sprachkursen in unserem Lokal in Zürich bietet Diwan seit 2009 auch Online-Arabischkurse an. So können Sie unabhängig von Zeit und Aufenthaltsort Arabisch lernen, ohne dabei auf unsere jahrzehntelange Erfahrung und das direkte Gespräch mit unseren Lehrkräften verzichten zu müssen.

Alles was Sie dazu brauchen, ist ein PC mit Windows, Mac-OS oder Linux-Betriebssystem, Breitband-Internetanschluss, Kopfhörer mit Mikrofon und das Gratisprogramm „Skype“.

Wir bieten Ihnen auf bequeme Art und Weise je nach Niveau und Interesse folgende Themen:

Grundlage für Anfänger

Verbenkonjugation

Themen und kurze Sätze aus Ferien und Alltag

Sprechsituationen aus Ferien und Alltag

Arabisch für Geschäftsleute

Arabisch lernen mit Liebesliedern (z.B. Umm Kulthum)

Arabisch lernen mit Kindergeschichten und Literatur aus dem Orient (z.B. Naguib Mahfouz, Märchen aus 1001 Nacht etc.)

Angepasst auf Ihre Bedürfnisse bieten wir Ihnen verschiedene Diwan-Pakete an, welche sich in der Anzahl Lektionen und im Preis unterscheiden.

Diwan Pakete

3 Lektionen ab CHF 59.- / Lektion

10 Lektionen ab CHF 56.- / Lektion

20 Lektionen ab CHF 53.- / Lektion

Jede Privat-Lektion dauert 40 Minuten. Das benötigte Lehrmittel ist nicht im Preis inbegriffen und kann Ihnen vor Kursbeginn gesendet werden.

Testen Sie unser Online Arabic-Angebot doch einfach mit einer Gratis Probelektion.



Business-Ägyptisch-Arabisch für Anfänger GRUNDKURS

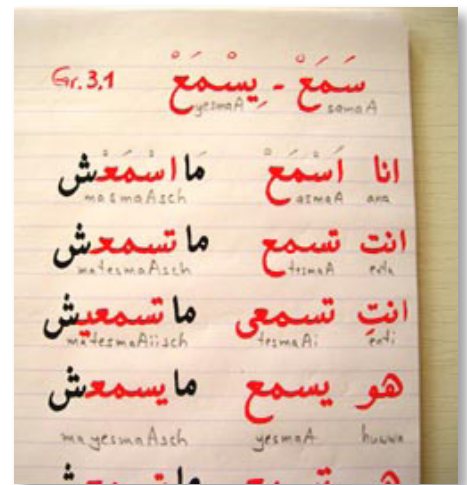
Inhalt:

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

Ziel: Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: - Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen à 40 Minuten
(5 x 80 Minuten)



Teilnehmerzahl

Einzel oder Maximum 2 Personen.

Durchführung: Auf Anfrage

Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.- und ist nach der Abgabe der Lehrmittel*
(1 Buch + 2 CDs + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder für arabische Kalligraphie) am Kurstag zu bezahlen.

*

1) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: Buch, ISBN 3-03723-029-0*

2) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: CD1, ISBN 3-03723-030-4*

3) *Gesprochenes Ägyptisch-Arabisch für Geschäftsleute: CD2, ISBN 3-03723-033-9*

Wegzuschlag für auswärtige Lektionen in der Stadt Zürich: Fr. 40.– pro Besuch



Business-Hocharabisch für Anfänger GRUNDKURS

:Inhalt

- Eine allgemeine Einführung in die arabische Sprache
- Das Alphabet
- Die Aussprache
- Die Vokalisierung
- Verbindung der Buchstaben
- Sprechsituation: Sich vorstellen auf Arabisch

Ziel: Lesen, Schreiben und sich auf Arabisch vorstellen

Kursdauer: 10 Lektionen à 40 Minuten (5 x 80 Minuten)

Kursgeld: - Fr. 500.– / pro Person In einer Zweiergruppe
- Fr. 800.– / für 10 Privat-Lektionen à 40 Minuten
(5 x 80 Minuten)

Teilnehmerzahl

Einzel oder Maximum 2 Personen.

Durchführung: Auf Anfrage

Lehrmittel:

Der Preis der Lehrmittel beträgt Fr. 110.– und ist nach der Abgabe der Lehrmittel*

(1 Buch + 2 CDs + 1 Heft für arabische Kalligraphie + 1 Feder für arabische Kalligraphie) am Kurstag zu bezahlen.

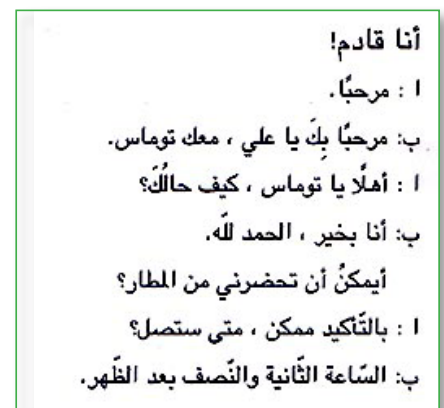
*

1) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. Buch, ISBN 30-029-03723-*

2) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. CD1, ISBN 34-030-03723-*

3) *Gesprochenes Arabisch für Geschäftsleute. CD2, ISBN 39-033-03723-*

Wegzuschlag für auswärtige Lektionen in der Stadt Zürich: Fr. 40.— pro Besuch



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
Http://buchshop.diwan.ch
Natel: +41 79 236 43 23

LESUNG

Umm Kulthum's Leben und Werke

(1975– 1904)

Lesungsinhalt:

- Geburt und Kindheit
- Beginn einer Karriere als Sängerin in Kairo 1923
- Ihre ersten Platten wurden im Jahr 1925 herausgegeben
- Umm Kulthum als Schauspielerin (*Widad 36 / 6 Filme bis 48*)
- Privatleben
- Engagement für Künstler und Bürger (Verein der Musiker 1943, 14 Jahre Präsidentin)
- Wichtige Persönlichkeiten im Leben von Umm Kulthum: Sakarea Ahmed, Mohamed Elkasabgi, Riad Essombadi, Mohamed Abdel Wahab, Baligh Hamdi, Sayed Mekkawi, Ahmed Rami, Morsi Gamil Aziz, Ahmed Shafik Kamel, Dr. Ibrahim Nagy, Alhadi Adam, Georges Gerdak, Abdel Wahab Mohamed, Beram El-Tounsi, Abdel Fatah Mustafa.
- Zusammenarbeit mit Mohamed Abdel Wahab (*enta Omri, enta elhobb, amal hayaati*)
- Meine Liebe zu Umm Kulthum
- Ihr Gesang und ihre Konzerte
- Einige Texte in Deutsch und Arabisch

Durchführung: Auf Anfrage



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

LYRIK-LESUNG

Die Sonne liebt den Mond

Liebesgedichte aus dem Orient

Die Sonne hat sich in den Mond verliebt.
Sie hat das Recht dazu, sich zu verlieben und geliebt zu werden.
Trotz ihren wichtigen Aufgaben und dauernden Beschäftigungen,
ist sie dabei, eine aussergewöhnliche Liebe zu erleben.
Das Liebespaar Sonne und Mond hat sich entschlossen,
ihre Liebesgeschichte zu erzählen. Durch die Veröffentlichung
ihrer Liebesbriefe, hoffen sie, einen kleinen Spalt im Herzen
der Menschheit öffnen zu können, und dadurch mehr Platz
für Liebe und Frieden zu schaffen.

Lesungsinhalt:

Erzählung über die Liebesgeschichte
zwischen Mond und Sonne und einige
Gedichte aus dem Buch
«Die Sonne liebt den Mond»
in Deutsch und Arabisch.

Durchführung: Auf Anfrage



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

LYRIK-LESUNG

Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes

Liebesgedichte aus dem Orient

Es ist mir gelungen, eines Tages, in das Herz des Mondes einzutauchen, und seine Gefühle zur Sonne in der Zeit der Sonnenfinsternis zu beschreiben.

Ich habe die Chance gehabt die schönste Liebesgeschichte der Natur hautnah zu erleben und zwei aussergewöhnlichen Verliebten zu sehen, wie sie sich einander aus Liebe hingeben.

Ich bin von Natur aus nicht neugierig, aber wenn es um so eine spannende Begegnung zwischen Mond und Sonne geht, die nicht jeden Tag passiert, möchte ich alles wissen.

Ich erlaube mir, Euch zu erzählen, was ich gehört habe. Und ich hoffe, dass alles zwischen uns bleibt. Ich meine, dieses Geheimnis sollte bei uns auf der Erde bleiben.

Wir wollen keinen Ärger mit den anderen Planeten bekommen.

Lesungsinhalt:

Erzählung über die Liebesgeschichte zwischen Mond und Sonne, und die spannende Begegnung während der Sonnenfinsternis sowie einige Gedichte aus dem Buch «*Sonnenfinsternis aus der Sicht des Mondes*» in Deutsch und Arabisch.

Durchführung: Auf Anfrage

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

VORTRAG

Der Weg aus der Arbeitslosigkeit in die Selbstständigkeit

Vortragsinhalt:

Ausgangslage:

- Arbeitslos
- Ausgesteuert
- Arbeitssuche

Voraussetzungen:

- Leistungsfähigkeit
- Sprachen
- Klare Ideen
- Unterstützung
- Kommunikationsfähigkeit
- Sozial
- Geduld
- Selbstvertrauen

Kontaktmöglichkeiten:

- Verwandte, Freunde und Bekannte
- Klubs und Vereine

Projekt:

Projektauswahl!

- Was kann ich gut machen?
- Was braucht der Markt.
- Alleine oder mit jemandem zusammen?

Was? Wann? Wo? Wie?

Durchführung: Auf Anfrage

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

LESUNG

,«Goha»

Weisheiten und Dummheiten aus dem Orient

Kurze Geschichten Deutsch-Arabisch

Goha und seine Abenteuer sind im arabischen Kulturraum jedermann von Kindesalter an bekannt. Die zahlreichen Geschichten und Anekdoten werden gelesen, als Hörspiele angeboten, auf Theatertücheln inszeniert und verfilmt. So wurden diese Geschichten Jahrhundert um Jahrhundert von einer Generation an die nächste überliefert.

Der Grund für die Beliebtheit Gohas lag und liegt in seiner Persönlichkeit, die durch Humor, Geschicklichkeit, Spontanität, aber auch Naivität gekennzeichnet ist.

Man mag ihn und lacht mit ihm. Gelegentlich muss man auch über ihn lachen.

Durchführung: Auf Anfrage



DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Deutsch für Verbesserungswillige TRAININGSKURS

- Dauer/Lektionen:** 1 *Lektion à 40 Minuten*
- Kurstag/Zeit:** Nach Vereinbarung
- Leitung:** Kulturzentrum DIWAN
- Zielgruppe:** Fremdsprachige Personen, die gewillt sind, ihre Deutschkenntnisse zu verbessern.
- Preis:** Fr. 80.– pro *Lektion à 40 Minuten*
- Kursziele:**
- Hochdeutsch sprechen, verstehen und schreiben
 - Kommunizieren in verschiedenen Alltagssituationen

Anmeldung:

Orientalisches Kulturzentrum Diwan
Langstrasse 109
8004 Zürich
Tel.: 044 240 22 22
Fax: 044 240 22 23
info@diwan.ch

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
Http://buchshop.diwan.ch
Natel: +41 79 236 43 23

Deutsch für arbeitswillige Araber

TRAININGSKURS

Schwerpunkt in diesem Kurs ist das Sprechen.

Folgende Themen werden hauptsächlich behandelt:
Begrüssungs- und Verabschiedungsformen
Spezifische und alltägliche Arbeitssituationen inkl. Vokabular
Befehlsformen mit den alltäglichen Verben
Smalltalk aus dem Alltag
Fragen und Antworten in Zusammenhang mit der Arbeit

Lehrmittel:

Wörterbuch der Befehlsformen / Häufige Imperativsätze
1. Auflage 2017 ISBN 978-3-03723-176-0 CHF 12.00

Fragen-Antwort Mini-Lexikon

1. Auflage 2016 ISBN 978-3-03723-141-8 CHF 15.00

Smalltalk aus Ferien und Alltag

1. Auflage 2016 ISBN 978-3-03723-142-5 CHF 15.00

Themen und Kurzsätze aus Ferien und Alltag / Deutsch für Araber

1. Auflage 2006 ISBN 978-3-03723-059-6 CHF 30.00
1. Audio CD ISBN 978-3-03723-060-2 CHF 30.00
2. Audio CD ISBN 978-3-03723-061-9 CHF 30.00

80 Sprechsituationen aus dem Alltag / Schnell Deutsch lernen für Migranten und Anfänger

2. Auflage 2015 ISBN 978-3-03723-080-0 CHF 30.00
Audio CD ISBN 978-3-03723-081-7 CHF 30.00

Hocharabisch für Deutsch- und Arabischsprachige

1. Auflage 2010 ISBN 978-3-03723-084-8 CHF 20.00
1. Audio CD ISBN 978-3-03723-088-6 CHF 30.00

Dauer/Lektionen: Der Kurs läuft im Einzelunterricht. Wir empfehlen 4 Lektionen pro Woche. Je nach Niveau des Teilnehmers kann der Kurs zwischen 3 bis 6 Monate dauern, um ein gutes Niveau zu erreichen.

Kurstag/Zeit: Nach Vereinbarung

Leitung: Dr. Mohamed Abdel Aziz, Kulturzentrum DIWAN

Zielpersonen: Fremdsprachige Personen, die gewillt sind, ihre Deutschkenntnisse für die Arbeit zu verbessern.

Preis: CHF 80.– pro Lektion à 40 Minuten oder CHF 1280.– für 1 Monat

Kursziele: • Hochdeutsch sprechen und verstehen bei der Arbeit und im Alltag
• Kommunizieren in verschiedenen Alltagssituationen

Anmeldung: Jederzeit im Kulturzentrum Diwan, Zürich

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

INTERKULTURELLES TRAINING

Interkulturelle Verhaltensregeln

Intercultural rules of conduct

Übersicht • Ziele • Inhalte • Lernmethoden • Evaluation

Ziele

Kennenlernen der Grundlagen der islamisch-arabischen Kultur
Kennenlernen der Grundlage der arabischen Sprache
Sensibilisierung auf Traditionen und Umgangsformen der arabischen Kultur
Kennenlernen der interkulturellen Verhaltensregeln
Erfahren erster interkultureller Begegnungen durch Nachspielen von Alltagssituationen

Inhalte

Geschichte und aktuelle Lage von Bahrain
Grundlagen des Islam, der arabischen Sprache und der arabischen Kultur
Umgangsformen, Verhaltensregeln und Traditionen in der arabisch-islamischen Kultur

Lernmethoden

Basistext als Vorbereitungslektüre / Lehrmittel
Theorieblöcke zu den Grundlagen
Filmsequenzen zu Alltagssituationen
Praktische Fallbeispiele

Gruppenarbeiten: Erarbeitung unterschiedlicher Fragestellungen
Nachspielen von interkulturellen Begegnungen und von Situationen
aus dem Geschäftsalltag

Evaluation, Evaluation der Ziele, offene Fragen, praktische Ratschläge
weiterführende Literatur

Durchführung: Auf Anfrage

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Diwan Verlag

Die Gründung des Diwan Verlags hat eine kurze Geschichte, die ich euch schnell erzählen möchte. Im Jahre 1997 kam mir die Idee ein zweisprachiges Gedichtbuch zu schreiben. Aber kein Verleger hiess mich willkommen, um mein Buch zu drucken. Danach entschied ich mich es selber zu verlegen und so begann ich alles zu lernen, was nötig war, um mein Ziel zu erreichen. Die Liebe zur Buchmacherei wuchs in meinem Herzen und so verlegte ich in 25 Jahren rund 350 Titel.

Der Diwan Verlag beschäftigt sich hauptsächlich mit Lehrmitteln von Büchern und Audio-CDs im Bereich der arabischen und deutschen Sprache, Kultur und der Kalligraphie.

Die meisten der Titel sind Deutsch-Arabisch, damit Deutschsprachige sowie Arabischsprachige davon profitieren können.

Bei Diwan findet man, gemäss Diwans Katalog, Titel der folgenden Bereiche:

- Ägyptisch-Arabisch
- Hocharabisch
- Arabisch für Kinder
- Deutsch für Araber und Flüchtlinge
- Begleitliteratur für Arabischlernende
- Arabische Kalligraphie
- Lyrik und Gedichte
- Titre - Edition Diwan
- Diwans English Titels
- etc.

Unser Online Buchshop ist der einfachste Weg, um zu unseren Titeln zu gelangen:

<http://buchshop.diwan.ch>

DIWAN Abdel Aziz

Verlag • Schule für Arabisch • Kulturhaus
Übersetzungsdienste • Kulturvermittlung
E-Mail: info@diwan.ch
www.diwan.ch



Orientalisches Kulturzentrum

Langstrasse 4 • CH-8004 Zürich
Tel.: +41 44 240 22 22
[Http://buchshop.diwan.ch](http://buchshop.diwan.ch)
Natel: +41 79 236 43 23

Unterstützung bei der Arbeitssuche für MigrantInnen und Neukommende

Das Kulturzentrum Diwan hat sich im Laufe der letzten 20 Jahre sehr gut vernetzt mit vielen Firmen, Behörden, Vereinen und Organisationen. Dadurch war es möglich, vielen MigrantInnen und Neukommende, vor allem aus der arabischen Welt, zu helfen, eine Stelle, Lehre oder Praktikum zu finden. Oft geht es um einfache Arbeiten in kleinen Betrieben, etwa in der Gastronomie oder Hotellerie, wo die Betroffenen ihr eigenes Geld verdienen können, um das Haushaltseinkommen aufzubessern oder um nicht länger Sozialhilfe beziehen zu müssen.

Voraussetzung für die Unterstützung durch Diwan ist, dass die Person eine Aufenthaltserlaubnis und Arbeitsbewilligung sowie die notwendigen Bewerbungsunterlagen und genügende Sprachkenntnisse hat.

Diejenigen, die sich interessieren, können sich bei Diwan melden.